

France-Neuilly-sur-Marne: Interpretation services

OJ S 225/2022 22/11/2022

Contract notice**Services****Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: e.p.s. De Ville-Evrard

Postal address: 202 Avenue Jean JAURES

Town: Neuilly-sur-Marne Cedex

NUTS code: FR10 Ile-de-France

Postal code: 93332

Country: France

E-mail: Marches.dahl@epsve.fr

Telephone: +33 143093012

Internet address(es):Main address: <https://www.eps-ville-evrard.fr>Address of the buyer profile: <https://www.achatpublic.com/sdm/ent/gen/index.jsp>**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: [https://www.achatpublic.com/sdm/ent/gen/ent_detail.do?](https://www.achatpublic.com/sdm/ent/gen/ent_detail.do?PCSLID=CSL_2022_GKbdf GR2)

[PCSLID=CSL_2022_GKbdf GR2](https://www.achatpublic.com/sdm/ent/gen/ent_detail.do?PCSLID=CSL_2022_GKbdf GR2)

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: https://www.achatpublic.com/sdm/ent/gen/ent_detail.do?PCSLID=CSL_2022_GKbdf GR2

I.4. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.5. Main activity

Health

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

prestations d'interprétariat et traduction en milieu social, médical et psychothérapeutique pour les besoins de l'établissement Public de Santé de Ville-Evrard

Reference number: 22-07 AO

II.1.2. Main CPV code

79540000 Interpretation services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

la présente consultation concerne des Prestations d'interprétariat et traduction en milieu social, médical et psychothérapeutique pour les besoins de l'établissement Public de Santé de Ville-Evrard. Elle se compose des lots suivants : - lot 1 : Prestations d'interprétariat physique et visioconférence - lot 2 : Prestations d'interprétariat téléphonique et traduction

II.1.5. Estimated total value

Value excluding VAT: 5 600 000,00 EUR

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for all lots

Maximum number of lots that may be awarded to one tenderer: 2

II.2. Description

II.2.1. Title

prestations d'interprétariat physique et visioconférence

Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

79540000 Interpretation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: FR10 Ile-de-France

II.2.4. Description of the procurement

prestations d'interprétariat physique et visioconférence pour les besoins de l'établissement Public de Santé de Ville-Evrard

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

Value excluding VAT: 4 000 000,00 EUR

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

le marché est conclu pour une durée ferme d'un (1) an à compter de sa notification. Il est tacitement reconductible trois fois, pour une durée de douze mois chacune, sans que sa durée totale ne puisse excéder quatre ans

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

l'Acheteur se réserve la possibilité de confier au titulaire, en application de l'article R. 2122-7 du code de la commande publique, des marchés ayant pour objet la réalisation de prestations similaires à celles qui lui sont confiées au titre du présent marché dans le cadre d'une

procédure négociée sans publicité ni mise en concurrence. La durée pendant laquelle ces nouveaux marchés pourront être conclus ne peut dépasser trois ans à compter de la notification du présent marché

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

le prestataire pourra proposer en variante d'autres modalités de facturation différente de la solution de base (forfait de 1 heure, forfait par tranches de minutes, etc...).le soumissionnaire pourra aussi proposer dans le cadre de sa réponse technique et financière, la PSE facultative suivante : " Réalisation de tests elal ". Le descriptif de la PSE est dans le CCTP du lot 1

II.2. Description

II.2.1. Title

prestations d'interprétariat téléphonique et traduction
Lot No: 2

II.2.2. Additional CPV code(s)

79530000 Translation services, 79540000 Interpretation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: FR1 Ile-de-France

II.2.4. Description of the procurement

prestations d'interprétariat téléphonique et traduction pour les besoins de l'eps Ville-Evrard

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

Value excluding VAT: 1 600 000,00 EUR

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

le marché est conclu pour une durée ferme d'un (1) an à compter de sa notification. Il est tacitement reconductible trois fois, pour une durée de douze mois chacune, sans que sa durée totale ne puisse excéder quatre ans

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

l'Acheteur se réserve la possibilité de confier au titulaire, en application de l'article R. 2122-7 du code de la commande publique, des marchés ayant pour objet la réalisation de prestations similaires à celles qui lui sont confiées au titre du présent marché dans le cadre d'une procédure négociée sans publicité ni mise en concurrence. La durée pendant laquelle ces

nouveaux marchés pourront être conclus ne peut dépasser trois ans à compter de la notification du présent marché

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

le prestataire pourra proposer en variante d'autres modalités de facturation différente de la solution de base pour les prestations d'interprétariat par téléphone (forfait de 5 ou 10 min, forfait par tranches de minutes, etc...)

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with a single operator

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 19/12/2022 Local time: 12:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

French

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 6 (from the date stated for receipt of tender)

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 19/12/2022 Local time: 14:00

Place:

eps ville evrard à Neuilly sur Marne

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: yes

Estimated timing for further notices to be published:

le marché sera renouvelé dans un délai de 48 mois minimum à compter de la date de notification du présent marché

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: greffe du tribunal administratif de Montreuil

Postal address: 7 rue Catherine Puig

Town: Montreuil

Postal code: 93550

Country: France

Internet address: <http://montreuil.tribunal-administratif.fr>

VI.5. Date of dispatch of this notice

17/11/2022